



## CERTIFIED MANAGEMENT ACCOUNTANTS ACT

## LOI SUR LES COMPTABLES EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉS

### General objects of the Society

1 The general objects of the Society shall be to serve the public interest by promoting and increasing the knowledge, skill and efficiency of its members in all things relating to management accounting and business or government organization and administration including the preparation and interpretation of financial statements and financial reports for use by managers in business and governmental organizations in planning and controlling operations of the organization. *S.Y. 1999, c.18, s.4; R.S., c.109, s.1.*

### Constitution of the Society

2(1) The Certified Management Accountants Society of Yukon is hereby constituted a body corporate.

(2) The head office of the Society shall be at the City of Whitehorse. *S.Y. 1999, c.18, s.5; R.S., c.109, s.2.*

### Membership

3(1) The members of the Society shall be classified as student members and registered members with any other classification of members as may be authorized by its bylaws.

(2) Student membership shall be available to all persons following a recognized course in accounting or business organization and management leading to the Society's examinations and shall be tenable for the period set out in the bylaws of the Society.

(3) Registered members shall consist of the persons currently holding Certified Management Accounting Certificates and those

### Objectifs de la Société

1 Les objectifs de la Société sont, dans l'intérêt du public, de promouvoir et d'accroître le savoir, les aptitudes et la compétence de ses membres dans le domaine de la comptabilité de gestion ainsi que de la gestion et de l'organisation de l'entreprise et de l'administration publique, notamment dans le domaine de la préparation et de l'interprétation des états financiers et des rapports financiers qu'utilisent les gestionnaires des secteurs privé et public dans le cadre de la planification et du contrôle des activités de leur organisme. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 4; L.R., ch. 109, art. 1*

### Constitution de la Société

2(1) Est constituée la Société des comptables en management accrédités du Yukon, dotée de la personnalité morale.

(2) Le siège de la Société est fixé dans la cité de Whitehorse. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 5; L.R., ch. 109, art. 2*

### Membres

3(1) Les membres de la Société font partie de l'une des catégories suivantes : les stagiaires, les membres inscrits ou toute autre catégorie prévue par règlement administratif.

(2) Peut devenir stagiaire toute personne qui suit un cours reconnu en comptabilité ou en gestion et en organisation de l'entreprise qui prépare aux examens de la Société; elle peut garder le statut de stagiaire pour la période prévue par règlement administratif.

(3) Peut devenir membre inscrit toute personne titulaire d'un *Certified Management Accounting Certificate* ainsi que les stagiaires qui

students who pass examinations of the Society as prescribed under section 9 and otherwise fill the requirements of its bylaws. *S.Y. 1999, c.18, s.6 to 9; R.S., c.109, s.3.*

### Record and register of members

4(1) A record shall be kept at the head office containing the names of all student members.

(2) A register shall be kept at the head office in which shall be registered the names and addresses of all registered members.

(3) The record and register shall be open for inspection by the public at all times during regular office hours. *S.Y. 1999, c.18, s.10; R.S., c.109, s.4.*

### Benevolent fund

5 The Society may establish and administer a benevolent fund for any member or the family of any deceased member of the Society who may require financial assistance, and for that purpose may make and receive contributions. *R.S., c.109, s.5.*

### Administration of the Society

6(1) The affairs and business of the Society shall be administered by a board of not less than four registered members, three of whom shall constitute a quorum, and who shall hold office for a term of one year or until their successors are elected.

(2) When a vacancy occurs in the board from any cause, the remaining members of the board may appoint any registered member of the Society to fill the vacancy until the next annual meeting of the Society, and the majority of those members shall constitute a quorum for that purpose. *R.S., c.109, s.6.*

### General meetings

7(1) A general meeting of the members of the Society shall be held annually at the time and place and on the notice provided in the bylaws of the Society for the purpose of electing the board and for any other business that may

réussissent les examens de la Société visés à l'article 9 et satisfont aux autres exigences prévues par règlement administratif. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 6 à 9; L.R., ch. 109, art. 3.*

### Liste et registre des membres

4(1) Une liste est tenue au siège de la Société sur laquelle sont portés les noms des stagiaires.

(2) Un registre est tenu au siège de la Société sur lequel sont inscrits les nom et adresse des membres inscrits.

(3) Le public peut consulter la liste et le registre pendant les heures normales d'ouverture des bureaux. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 10; L.R., ch. 109, art. 4*

### Fonds de bienfaisance

5 La Société peut constituer et gérer un fond de bienfaisance à l'intention des membres ou des familles des membres décédés qui peuvent avoir besoin d'aide financière; à cette fin, la Société peut établir et recevoir des cotisations. *L.R., ch. 109, art. 5*

### Administration de la Société

6(1) Les affaires internes et les activités de la Société sont administrées par un conseil composé d'au moins quatre membres inscrits; le mandat des conseillers est d'un an ou jusqu'à ce que leurs successeurs soient élus; le quorum du conseil est de trois conseillers.

(2) Le conseil peut combler par voie de nomination les vacances qui surviennent en son sein; ces nominations restent en vigueur jusqu'à l'assemblée générale annuelle suivante; afin de pourvoir à ces nominations, la majorité des conseillers encore en fonction constitue le quorum. *L.R., ch. 109, art. 6*

### Assemblées générales

7(1) Une assemblée générale des membres de la Société a lieu chaque année aux heure, date et lieu et sur l'avis prévu par les règlements administratifs de la Société; l'assemblée porte sur l'élection des conseillers et les autres

be brought before the meeting.

(2) Special general meetings of the members may be called and held in accordance with the bylaws of the Society. *R.S., c.109, s.7.*

### Election of board members

8 The board shall be comprised of a president, vice-president, secretary-treasurer, educational representative, and any other officers and employees that may be provided for in the bylaws of the Society, each of whom shall be elected by members of the Society. *S.Y. 1999, c.18, s.11.*

### Bylaws

9(1) Without limiting its powers, the board may pass bylaws which shall not come into force until approved by an annual general meeting of the Society or at a special general meeting thereof called for the purpose of considering them, for the following purposes

- (a) to prescribe courses of study, and all matters, conditions, and requirements respecting examinations for admission as registered members and the certificates to be granted to them;
- (b) to establish and to collaborate with educational institutions in establishing lectures, classes, and examinations for members of the Society in management accounting and business and government organization and management;
- (c) to authorize agreements between the Society and any university, college, or school for lectures, classes, and examinations;
- (d) to prescribe the rights and obligations of its various classes of members;
- (e) to regulate the admission, qualification, conduct, suspension, and expulsion of the members of the Society;
- (f) to set the admission and annual fees to be paid by the members and also the

questions qui peuvent y être soulevées.

(2) Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée et tenue en conformité avec les règlements administratifs de la Société. *L.R., ch. 109, art. 7*

### Élection des membres du conseil

8 Le conseil est composé du président, du vice-président, du secrétaire-trésorier, du représentant de la formation et des autres dirigeants et employés prévus par les règlements administratifs de la Société, chacun étant élu par les membres de la Société. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 11*

### Règlements administratifs

9(1) Sans limiter ses pouvoirs, le conseil peut prendre des règlements administratifs portant sur :

- a) le programme d'études et toutes les questions, conditions et exigences liées à l'examen des personnes qui désirent devenir membres inscrits ainsi que les certificats qui leur sont décernés;
- b) la mise sur pied, seul ou en collaboration avec des établissements d'enseignement, de cours, conférences et examens destinés aux membres de la Société et portant sur la comptabilité de gestion ainsi que sur la gestion et l'organisation de l'entreprise et de l'administration publique;
- c) l'autorisation de conclure des ententes entre la Société et les universités, collèges ou écoles en matière de conférences, de cours ou d'examens;
- d) la détermination des droits et obligations des différentes catégories de membres;
- e) la réglementation de l'admission, des conditions requises, de la conduite, de la suspension et de l'expulsion des membres de la Société;
- f) la détermination du montant des droits d'admission et de la cotisation annuelle que

examination fees to be paid by applicants for the Society's examination;

(g) to provide for the appointment, functions, duties, remuneration, and removal of officers and employees of the Society;

(h) to establish chapters of the Society in the Yukon and to enroll members of the Society;

(i) to affiliate with any other body, corporate or unincorporate, having objects similar to those of the Society;

(j) to govern the election of members of the board;

(k) to regulate the calling and holding of meetings of the members of the Society and of its board and the procedure at those meetings;

(l) generally, to carry out the purposes of this Act.

(2) Any bylaw made pursuant to subsection (1) may be annulled by the Commissioner in Executive Council.

(3) The secretary-treasurer of the Society shall send a copy of every bylaw to the Commissioner in Executive Council within one week after the passing thereof. *L.Y. 1999, c.18, s. 12 and 13; R.S., c.109, s.9.*

#### Use of titles and abbreviations

10(1) Registered members of the Society in good standing have the exclusive right to use, as an occupational designation in relation to management accounting or business or government organization and administration, the designation "Certified Management

doivent verser les membres ainsi que du montant des droits que les personnes qui se présentent aux examens de la Société doivent payer;

g) la nomination, les fonctions, les obligations, la rémunération et la destitution des dirigeants et employés de la Société;

h) la constitution de sections de la Société au Yukon et l'inscription des membres de la Société;

i) l'affiliation à tout autre organisme, doté ou non de la personnalité morale, dont la mission est semblable à celle de la Société;

j) la réglementation de l'élection des conseillers;

k) la réglementation de la convocation et de la tenue des assemblées des membres de la Société et des réunions du conseil ainsi que les règles de procédure qui s'y appliquent;

l) d'une façon générale, la mise en œuvre de la présente loi.

Ces règlements administratifs n'entrent en vigueur qu'après avoir été approuvés lors de l'assemblée générale annuelle de la Société ou lors d'une assemblée générale extraordinaire convoquée à cette fin.

(2) Le règlement administratif pris en vertu du paragraphe (1) peut être annulé par le commissaire en conseil exécutif.

(3) Le secrétaire-trésorier de la Société fait parvenir copie de chaque règlement administratif au commissaire en conseil exécutif dans la semaine qui suit sa prise. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 3, 12 et 13; L.R., ch. 109, art. 9*

#### Utilisation des titres et abréviations

10(1) Les membres inscrits et en règle de la Société ont le droit exclusif d'utiliser, à titre de désignation professionnelle dans le cadre d'activités de comptabilité de gestion ou de gestion et d'organisation de l'entreprise ou de l'administration publique, la désignation et

Accountant” and the initials “C.M.A.”

l'abréviation suivantes : « comptable en management accrédité » et « CMA ».

(2) Registered members of the Society in good standing may engage in the practice of, and hold themselves out to the public as practising as, management consultants.

(2) Les membres inscrits et en règle de la Société peuvent exercer la profession de consultant en gestion et se présenter comme tel.

(3) Any person who is not a registered member of the Society in good standing and who uses, as an occupational designation in relation to management accounting or business or government organization and administration, the designation “Certified Management Accountant” or the initials “C.M.A.”, or who uses any other description implying that they are a registered member of the Society in good standing, commits an offence.

(3) Commet une infraction toute personne qui n'est pas membre inscrit et en règle de la Société et qui utilise, à titre de désignation professionnelle dans le cadre d'activités de comptabilité de gestion ou de gestion et d'organisation de l'entreprise ou de l'administration publique, la désignation « comptable en management accrédité » ou l'abréviation « CMA » ou qui utilise toute autre description portant à croire qu'elle est membre inscrit et en règle de la Société.

(4) Any person who is guilty of an offence under this section shall incur a penalty not exceeding \$25 for each offence. *S.Y. 1999, c.18, s.14; R.S., c.109, s.10.*

(4) L'auteur de l'infraction prévue au présent article est passible d'une peine maximale de 25 \$ pour chaque infraction. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 14; L.R., ch. 109, art. 10*

#### **Rights to carry on business**

#### **Droit d'exercer les activités de comptable**

11 This Act does not affect or interfere with the right of any person to carry on business in the Yukon as an accountant, or to designate themselves as such. *S.Y. 1999, c.18, s.15; R.S., c.109, s.11.*

11 La présente loi ne porte pas atteinte au droit d'une personne d'exercer au Yukon les activités de comptable ou de se présenter comme tel. *L.Y. 1999, ch. 18, art. 15; L.R., ch. 109, art. 11*

#### **Use of profits of the Society**

#### **Affectation des profits de la Société**

12 Any profits derived from carrying on the affairs and business of the Society shall be devoted and applied solely in promoting and carrying out its objects and purposes and shall not be divided amongst its members, except as provided by section 5. *R.S., c.109, s.12.*

12 Les profits que la Société tire de l'exercice de ses affaires et activités ne peuvent servir qu'à la promotion et à la réalisation des objectifs et des buts de la Société et ne peuvent être répartis entre ses membres, sauf dans le cas prévu à l'article 5. *L.R., ch. 109, art. 12*

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON — L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

